



Supported by the International Institute for Environment and Development (IIED)  
and the World Bank, Bank-Netherlands Watershed Partnership Program

---

## **Resumen: Pagos por servicios de cuencas hidrológicas y los costos del cambio**

Al enfrentar los costos de oportunidad que implican las alternativas de usos de suelo que actualmente se llevan a cabo estos no siempre presentan suficientes incentivos para que los usuarios de la tierra adopten prácticas para la protección de los servicios de las cuencas hidrológicas. Los derechos de propiedad son el elemento clave de los pagos por los servicios de las cuencas hidrológicas ya que ellos definen quien tiene la tierra y el acceso a los beneficios, y quien es responsable de los costos de adoptar las nuevas prácticas de manejo – pero, solo dando la vigilancia de estas.

La vigilancia de los derechos también tiene un costo. Varias formas de vigilancia normalmente provocan costos de los gobiernos. Sin un sistema apropiado de vigilancia, no existiría iniciativa de producción de bienes y servicios de ningún tipo, y no existirían los mercados, ni siquiera de una hogaza de pan. Sin embargo, las tendencias hacia la descentralización han tenido efecto en la reducción de la capacidad del gobierno de llevar a cabo sus responsabilidades, particularmente en las áreas rurales remotas. Y por consecuencia, estos costos muchas veces caen sobre las mismas comunidades. Además los servicios de las cuencas hidrológicas tienen características muy diferentes que las de una hogaza de pan, los cuales implican la necesidad de desarrollar nuevos tipos de instituciones, sin importar quien asuma la responsabilidad. Cuando existe muy poca o no existe confianza en que los derechos serán vigilados, los pobres pueden preferir el tomar el dinero y correr. En otras palabras, dependiendo de las reglas del juego, las ganancias pequeñas a corto plazo pueden ser preferidas a las promesas de ganancias mayores a largo plazo. Por ejemplo, en Indonesia, las reformas de descentralización se llevaron a cabo después de la caída del régimen de Suharto, que conducían el reconocimiento de los derechos de las comunidades forestales (por lo menos en papel). Pero en la práctica, estas comunidades habían tenido muchas veces que vigilar sus propios derechos, a través de bloquear a los taladores ilegales del bosque. Dado este costo y la incertidumbre de sus derechos (en la práctica), muchas comunidades han empezado a negociar sus derechos de tala por derechos más inmediatos y beneficios seguros – algunas veces por cosas tan pequeñas como una antena parabólica.

Bajo estas circunstancias, los pagos por los servicios ambientales necesitan tener un factor de costos de vigilancia, así como del valor del bosque para las comunidades, en comparación con las ganancias esperadas de la tala y las tasas de descuento a corto plazo (Palmer y Engels, 2005).

Por otro lado, la participación en los esquemas de pago puede ser el mecanismo a través del cual las partes involucradas fortalezcan sus reclamos de tierra y de áreas boscosas. Por ejemplo, en Bolivia – así como en otros muchos lugares, el desmonte ha sido necesario para demostrar que el bosque está siendo usado activamente y por lo tanto tiene dueño. Los agricultores de la cuenca Los Negros estaban renuentes a participar en los esquemas de un tipo de pago. Esto cambio con la reflexión de que ser pagados para proteger un área en particular del bosque implicaría “su uso” y por lo tanto el incremento de la percepción de la seguridad de la tenencia – aunque este punto no fue explícitamente pronunciado por el esquema de pago. Los mapas también ayudaron a aclarar los derechos, pero, al mismo tiempo, crearon conflictos entre aquellos que no poseían terrenos, y quienes tenían intereses en mantener acceso abierto a las áreas boscosas (Robertson y Wunder, 2005).

Resumiendo, los derechos fuertes y bien definidos no aseguran el uso apropiado de la tierra pero pueden hacer posibles y más probables, y son una condición importante para los acuerdos de pago.

En este es importante tener en cuenta que existen diferentes tipos de acuerdos de propiedad, formal e informal, los cuales crean diferentes tipos de incentivos de uso de la tierra. Los propietarios de la tierra pueden preferir sin embargo, las ganancias a corto plazo las cuales pueden ser invertidas en otro lugar y que degradan a los servicios de las cuencas hidrológicas – estos por lo menos se puede negociar con ellos. Los pagos pueden también dar la motivación necesaria para vencer la inercia para cambiar las reglas del juego, y empezar los procesos de cambio institucional a largo plazo para que se apoye la administración de los servicios de las cuencas hidrológicas. Una regla útil de importancia es que los beneficios deben exceder a los costos de cambio

## ***Para información adicional***

### **Bibliografía y textos útiles**

Arifin, B. (2005). [Institutional constraints and opportunities in developing environmental service markets: Lessons from Institutional Studies on RUPES in Indonesia](#) (pdf). Bogor, Indonesia, World Agroforestry Centre (ICRAF), Program for Developing Mechanisms for Rewarding the Upland Poor in Asia for Environmental Services they Provide (RUPES).

Bruns, B. R., C. Ringler and R. Meinzen-Dick (2005). [Water Rights Reform: Lessons for Institutional Design](#). Washington, DC, International Food Policy Research Institute.

Engel, S. and C. Palmer (2005). Payments for environmental services as an alternative to logging under weak property rights: The case of Indonesia. ZEF-CIFOR workshop on Payments for Environmental Services: Methods and Design in Developing and Developed Countries, Titisee, Germany. Available on request from [cpalmer@uni-bonn.de](mailto:cpalmer@uni-bonn.de) or [kirchoff@uni-bonn.de](mailto:kirchoff@uni-bonn.de)

North, D. C. (1990). Institutions, institutional change and economic performance. Cambridge, Cambridge University Press.

Ostrom, E. (1990). Governing the Commons. The Evolution of Institutions for Collective Action. Cambridge, Cambridge University Press.

Robertson, N. and Wunder, S. 2005. [Fresh Track in the Forest: Assessing Incipient Payments for Environmental Services Initiatives in Bolivia](#). CIFOR. Bogor Barat Indonesia.

Swallow B., Meinzen-Dick R., and van Noordwijk M. 2005. [Localizing demand and supply of environmental services: interactions with property rights, collective action and the welfare of the poor](#). CAPRI Working Paper #42, International Food Policy Research Institute, Washington, DC.

## **Opiniones y Comentarios**

If you have a good rule-of-thumb, or other comments, please send them to [comments@flowsonline.net](mailto:comments@flowsonline.net) for inclusion in the next bulletin. We also welcome input and references for forthcoming bulletins.

## Nuevos Recursos:

Derrame de cargas – pagos para proteger las cuencas hidrológicas. Un Reportaje de la Tierra realizado por la BBC World TV por IIED y TVE. Un documental corto en el que se trata el potencial y los problemas de los servicios de los pagos por servicios de las cuencas hidrológicas en África, Asia y América, basado en casos de estudio de Los Estados Unidos, Sudáfrica, Bolivia, Jamaica, India, Indonesia y el Caribe (los últimos dos no fueron incluidos en el programa original de la BBC debido a los límites de tiempo). Disponible en DVD de IIED en Inglés, Español y en Bahasa. Para obtener una copia, contacte por favor a [Nicole.armitage@iied.org](mailto:Nicole.armitage@iied.org).

## Sobre el Boletín Flows

El Boletín Flows es producido por Sylvia Tognetti, consultor independiente en ciencias y políticas ambientales, en colaboración y apoyo del proyecto IIED sobre Políticas de Aprendizaje en Acción: Desarrollo de Mercados para los Servicios de Protección de las Cuencas hidrológicas y Mejora de Sustentos, y el Banco Mundial, a través del Programa de Asociación de Cuencas Hidrológicas del Banco y los Países Bajos.

El Boletín Flows es un foro para múltiples perspectivas, y no necesariamente representa los puntos de vista de las organizaciones patrocinadoras.

El material de Flows puede ser usado libremente dando el crédito necesario de la fuente.

Para suscribirse por favor envíe un correo electrónico a [join-flows@list.flowsonline.net](mailto:join-flows@list.flowsonline.net)

Para cancelar la suscripción, por favor envíe un correo electrónico a [leave-flows@list.flowsonline.net](mailto:leave-flows@list.flowsonline.net)

Flows también se encuentra disponible en español, para recibir esta versión, por favor envíe un correo electrónico [subscribe-spanish@flowsonline.net](mailto:subscribe-spanish@flowsonline.net)

Los números anteriores del Boletín Flows se encuentran archivados en [www.flowsonline.net](http://www.flowsonline.net)

Traducción: Gracia P. González-Porter